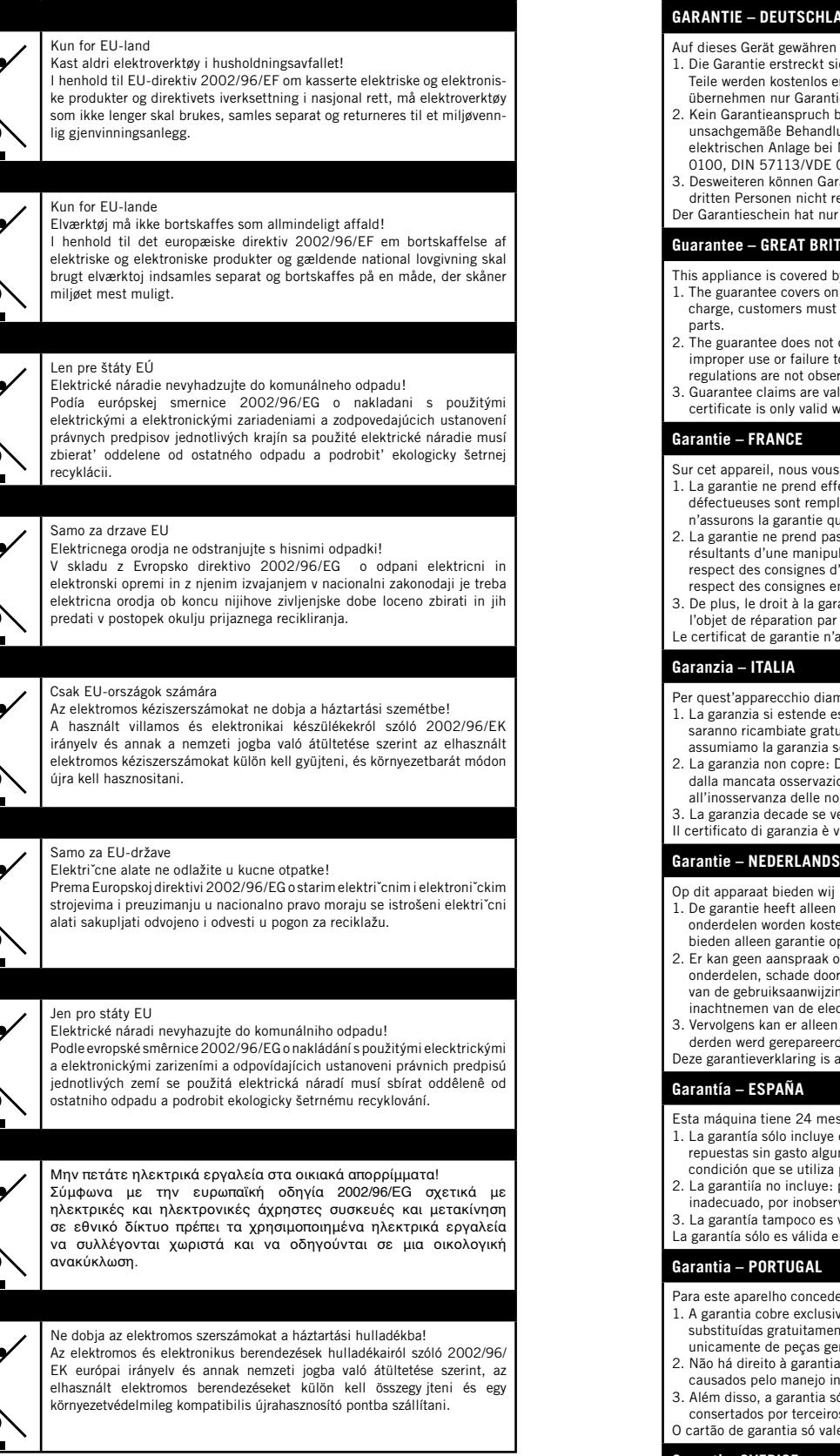


Händler: Dealer:	Gerätetypen: Appliance type:
	Gerätenummer: Serial number:



Händler: Dealer:	Gerätetypen: Appliance type:
	Gerätenummer: Serial number:

**GARANTIE – DEUTSCHLAND**  
Auf dieses Gerät gewähren wir Ihnen 24 Monate Garantie.  
1. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- oder Fabrikationsfehler. Schadhaftes Material oder Fabrikationsfehler ist der ausschließliche Kundenseitig vorzunehmen. Wir übernehmen die Garantie für Original scheppach Teile.  
2. Kein Garantieanspruch besteht bei: Transportschäden, Verschleißteilen, Schäden durch unsachgemäße Behandlung sowie Nichtbeachtung der Betriebsanweisung, Ausfälle der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften. VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113/VDE 0113.  
3. Des Weiteren können Garantieansprüche nur für Geräte geltend gemacht werden, welche von dritten Personen nicht repariert wurden.  
Der Garantieschein hat nur Gültigkeit in Verbindung mit der Rechnung.

**Garanti – NORGE**  
På denne maskinen gir vi 24 måneder garanti.  
1. Denne garanti omfatter materiel eller fabrikationsfeil. Defekte dele erstattes uten omkostninger, selve skiftningene må kunden selv utføre. Vi overtar kun garanti for originale scheppach deler.  
2. Garantieanspruk ikke: Skitedeler, transportskader, skader p.g.a. ukorrekt behandling eller manglende overholdelse av driftsveilegningen.  
3. Garantikrav blir bare imøtekommel sálfrem reparasjoner ikke er utført av tredje person.  
Garantibeviset har bare gyldighet i forbindelse med fakturaen.

**Garanti – DANMARK**  
På denne maskine yder vi Dem 24 måneder garanti.  
1. Garantien dækker udelukkende materiale- eller fabrikationsfejl. Defekte dele erstattes uden omkostninger, udskiftningen af delene foretages af kunden. Vi yder kun garanti for originale scheppach deler.  
2. Garantien dækker ikke: Transportskader, slidedele, skader p.g.a. ukorrekt behandling eller manglende overholdelse af driftsvejledningen.  
3. Endvidere kan garantikravet kun gøres gældende for maskiner, hvor der ikke er foretaget reparationer gennem tredjepart.  
Garantibeviset er kun gyldigt i forbindelse med faktura.

**Garantie – GREAT BRITAIN**  
This appliance is covered by a 24 month's guarantee  
1. The guarantee covers only material and construction faults. Faulty parts are replaced free of charge, customers must carry out replacement work. We guarantee only original scheppach parts.  
2. The guarantee does not cover: Transport damage, wearings parts, damage resulting from improper use or failure to observe operating instructions, electrical faults if electrical parts are not repaired.  
3. Guarantee claims are valid only if no repairs have been made by a third party. The warranty certificate is only valid with the invoice.

**Garantie – FRANCE**  
Sur cet appareil, nous vous assurons 24 mois de garantie.  
1. La garantie ne prend effet que pour des défauts de matériel ou de fabrication. Les pièces défectueuses sont remplacées gratuitement. L'échange doit être accompli par le client. Nous n'assurons la garantie que pour les pièces scheppach d'origine.  
2. La garantie ne prend pas effet lors de: Avaries de transport, pièces d'usure, dommages résultants d'une manipulation erronée, ainsi que pour les déteriorations résultant d'un non respect des consignes d'utilisation et d'une defectuosité des circuits électriques lors du non respect des consignes en vigueur.  
3. De plus, le droit à la garantie ne peut être sollicité que pour des appareils n'ayant pas fait l'objet de réparation par une tierce personne.  
Le certificat de garantie n'a d'effet que sur présentation de la facture.

**Garanzia – ITALIA**  
Per quest'apparecchio diamo una garanzia di 24 mesi.  
1. La garanzia si estende esclusivamente ai difetti di materiale o di fabbrica. Le parti difettose saranno ricambiate gratuitamente, la sostituzione si effettua da parte del cliente. Ci assumiamo la garanzia solo per parti originali scheppach.  
2. La garanzia non copre: Danni da trasporto, pezzi d'usura, danni derivati da uso improprio o manutenzione errata, danni da circuiti elettrici dovuti all'osservanza delle norme sull'elettricità.  
3. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate.  
Il certificato di garanzia è valido solo insieme alla fattura.

**Garantie – NEDERLANDS**  
Op dit apparaat bieden wij U 24 maanden garantie.  
1. De garantie heeft alleen betrekking op materiaal- of fabricagefouten. Beschadige onderdelen worden kostenloos vervangen. De vervanging wordt bij de klant doorgevoerd. Wij bieden alleen garantie op originele onderdelen van scheppach.  
2. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt bij: Transportschade, slejdende onderdelen, schade door ondeskundige behandeling alsmede door het niet inachtnemen van de gebruiksaanwijzing, bij het uitvallen van de elektrische installatie door het niet inachtnemen van de elektrische voorschriften.  
3. Vervolgens kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt, als het apparaat niet door derden weer gerepareerd.  
Deze garantieverklaring is alleen geldig in verbanding met de rekening.

**Garantía – ESPAÑA**  
Esta máquina tiene 24 meses de garantía.  
1. La garantía sólo incluye defectos de material y fabricación. Piezas defectuosas son repuestos sin gasto alguno, el montaje corre a cargo del cliente. La garantía sólo es válida a condición de que se realice la reparación en taller oficial scheppach.  
2. La garantía no incluye piezas de desgaste, daños ocasionados por transporte, por manejo incorrecto o por observancia de las instrucciones.  
3. La garantía tampoco es válida para aparatos que hayan sido reparados por terceros.  
La garantía sólo es válida en combinación con la factura.

**Garantia – PORTUGAL**  
Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses.  
1. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente; cabe ao cliente efectuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas scheppach.  
2. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção às instruções de serviço.  
3. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros.  
O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

**Garanti – SVERIGE**  
Med denna maskin fårer 24 månaders garanti.  
1. Garanti täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original scheppach-delar.  
2. Anspråk på garanti -är feliggör inte för garanti täcker ej: transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och/eller skottselekskerekrit inte beskrivs.  
3. Vidare kan garantikräv endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part. Garantidehär är endast giltig tillsammans med faktura.

**Takuu – FINNLAND**  
Tässä koneessa myönämme 24 kuukauden takkuun.  
1. Takuu koskee ainoastaan aines- ja valmistustekniikkaa. Viallisien osien tilalle annetaan. Korjaustyötä ei kovata. Rikkoutunut osa on lähetettävä valtuutettuun mahdollisunalle. Myöhemmän takuu vain alkuperäiselle scheppach-ostajalle.  
2. Takuu ei kovata: koneen ulosannista kulumusta, kuljetushihkaukia, vahinkoja joita -jotka ovat koneen -vääristä käytöstä tai ei ole noudatautti koneen käyttöohjeita, koneen luomollista kulumista, vahinkoja, joita -jotka johtuvat koneen -vääristä käytöstä.  
3. Takuu ei ole voimassa jos kolmas henkilö korjaaa konetta ilman mahantuoja lupaa tai kokee siirrytä kolmannen henkilön omistukseen.  
Takuutodistus on voimassa vain ostoksiin kansas.

**Garanti – NORGE**  
På denne maskinen gir vi 24 måneder garanti.  
1. Denne garanti omfatter materiel eller fabrikationsfeil. Defekte dele erstattes uten omkostninger, selve skiftningene må kunden selv utføre. Vi overtar kun garanti for originale scheppach deler.  
2. Garantieanspruk ikke: Skitedeler, transportskader, skader p.g.a. ukorrekt behandling eller manglende overholdelse av driftsveilegningen.  
3. Endvidere kan garantikravet kun gøres gældende for maskiner, hvor der ikke er foretaget reparationer gennem tredjepart.  
Garantibeviset er kun gyldigt i forbindelse med fakturaen.

**Garanti – DANMARK**  
På denne maskine yder vi Dem 24 måneder garanti.  
1. Garantien dækker udelukkende materiale- eller fabrikationsfejl. Defekte dele erstattes uden omkostninger, udskiftningen af delene foretages af kunden. Vi yder kun garanti for originale scheppach deler.  
2. Garantien dækker ikke: Transportskader, slidedele, skader p.g.a. ukorrekt behandling eller manglende overholdelse af driftsvejledningen.  
3. Endvidere kan garantikravet kun gøres gældende for maskiner, hvor der ikke er foretaget reparationer gennem tredjepart.  
Garantibeviset er kun gyldigt i forbindelse med faktura.

**Garantie – GREAT BRITAIN**  
This appliance is covered by a 24 month's guarantee  
1. The guarantee covers only material and construction faults. Faulty parts are replaced free of charge, customers must carry out replacement work. We guarantee only original scheppach parts.  
2. The guarantee does not cover: Transport damage, wearings parts, damage resulting from improper use or failure to observe operating instructions, electrical faults if electrical parts are not repaired.  
3. Guarantee claims are valid only if no repairs have been made by a third party. The warranty certificate is only valid with the invoice.

**Garantie – FRANCE**  
Sur cet appareil, nous vous assurons 24 mois de garantie.  
1. La garantie ne prend effet que pour des défauts de matériel ou de fabrication. Les pièces défectueuses sont remplacées gratuitement. L'échange doit être accompli par le client. Nous n'assurons la garantie que pour les pièces scheppach d'origine.  
2. La garantie ne prend pas effet lors de: Avaries de transport, pièces d'usure, dommages résultants d'une manipulation erronée, ainsi que pour les déteriorations résultant d'un non respect des consignes d'utilisation et d'une defectuosité des circuits électriques lors du non respect des consignes en vigueur.  
3. De plus, le droit à la garantie ne peut être sollicité que pour des appareils n'ayant pas fait l'objet de réparation par une tierce personne.  
Le certificat de garantie n'a d'effet que sur présentation de la facture.

**Garanzia – ITALIA**  
Per quest'apparecchio diamo una garanzia di 24 mesi.  
1. La garanzia si estende esclusivamente ai difetti di materiale o di fabbrica. Le parti difettose saranno ricambiate gratuitamente, la sostituzione si effettua da parte del cliente. Ci assumiamo la garanzia solo per parti originali scheppach.  
2. La garanzia non copre: Danni da trasporto, pezzi d'usura, danni derivati da uso improprio o manutenzione errata, danni da circuiti elettrici dovuti all'osservanza delle norme sull'elettricità.  
3. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate.  
Il certificato di garanzia è valido solo insieme alla fattura.

**Garantie – NEDERLANDS**  
Op dit apparaat bieden wij U 24 maanden garantie.  
1. De garantie heeft alleen betrekking op materiaal- of fabricagefouten. Beschadige onderdelen worden kostenloos vervangen. De vervanging wordt bij de klant doorgevoerd. Wij bieden alleen garantie op originele onderdelen van scheppach.  
2. La garantie non couvre: Dommages de transport, pièces d'usure, dommages occasionnés par le transport, par maniement incorrect ou par non-respect des prescriptions électroniques.  
3. La garantie décède si des réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.  
Le certificat de garantie n'est valide que lorsque joint à la facture.

**Garantía – ESPAÑA**  
Esta máquina tiene 24 meses de garantía.  
1. La garantía sólo incluye defectos de material y fabricación. Piezas defectuosas son repuestos sin gasto alguno, el montaje corre a cargo del cliente. La garantía sólo es válida a condición de que se realice la reparación en taller oficial scheppach.  
2. La garantía no incluye piezas de desgaste, daños ocasionados por transporte, por manejo incorrecto o por observancia de las instrucciones.  
3. La garantía tampoco es válida para aparatos que hayan sido reparados por terceros.  
La garantía sólo es válida en combinación con la factura.

**Garantia – PORTUGAL**  
Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses.  
1. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente; cabe ao cliente efectuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas scheppach.  
2. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção às instruções de serviço.  
3. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros.  
O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

**Garanti – SVERIGE**  
Med denna maskin fårer 24 månaders garanti.  
1. Garanti täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original scheppach-delar.  
2. Anspråk på garanti -är feliggör inte för garanti täcker ej: transportskader, skader orsakade av felaktig behandling och/eller skottselekskerekrit inte beskrivs.  
3. Vidare kan garantikräv endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part. Garantidehär är endast giltig tillsammans med faktura.

Art.Nr.  
4903302901

4903302850 | 05/2013

**scheppach**  
**bts 800**

**CE**



D	<b>Band- und Tellerschleifmaschine</b> Original-Anleitung
GB	<b>Belt and Disc Sander</b> Translation from the original instruction manual
SLO	<b>Pásová a kotoucová bruska</b> Prevod iz originalnih navodila za uporabo
IT	<b>Smerigliatrice a Nastro e a Disco</b> Traduzione dalle istruzioni d'uso originali
NL	<b>Band en Schijfschuurmachine</b> Vertaling van originele handleiding
ES	<b>Lijadora de cinta y de discos</b> Traducción de la instrucción de original
PT	<b>Lixa de cinta e de disco</b> Tradução do manual de instruções original
SE	<b>Bandslipmaskin med slipskiva</b> Översättning av originalbruksanvisning
FIN	<b>Nauha- ja Laikkaohiomakone</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

D	<b>3–8</b>
DK	<b>9–13</b>
SLO	<b>14–19</b>
CZ	<b>20–25</b>
NL	<b>26–31</b>
EST	<b>32–37</b>
PT	<b>38–43</b>
LAT	<b>44–48</b>
LIT	<b>49–54</b>

NO	<b>55–59</b>
DK	<b>60–64</b>
SLO	<b>65–69</b>
CZ	<b>70–74</b>
PT	<b>75–80</b>
EST	<b>81–86</b>
LAT	<b>87–92</b>
LIT	<b>93–98</b>

1

Fig. 2

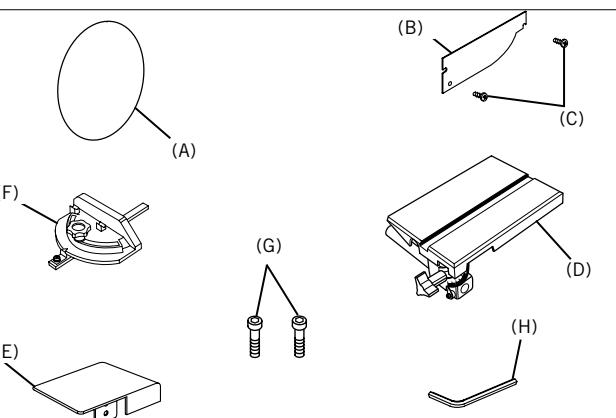


Fig. 3

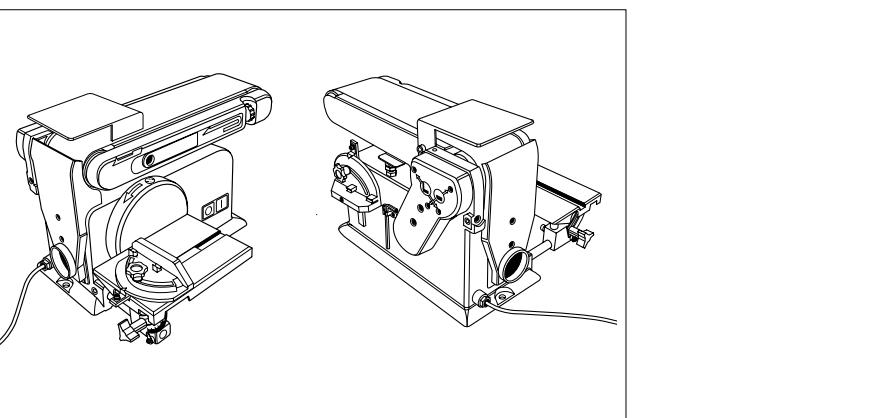


Fig. 4

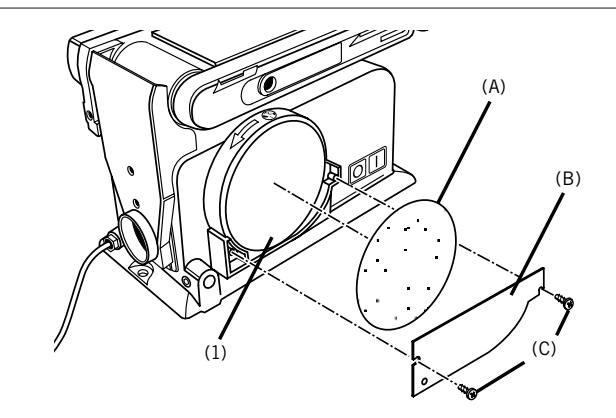


Fig. 5

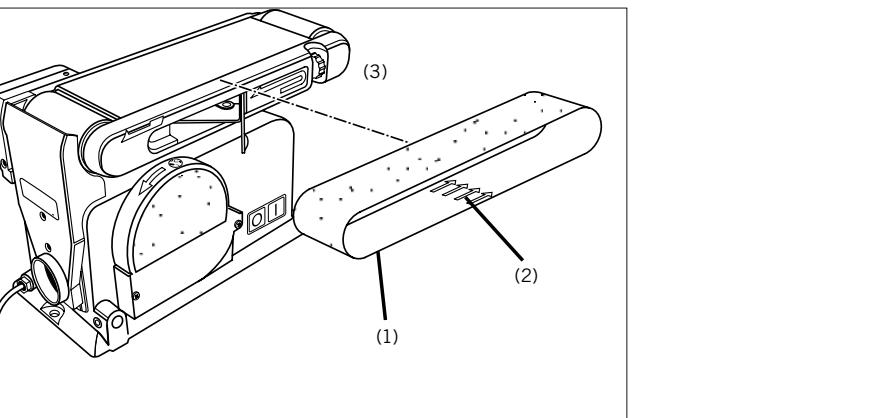


Fig. 6

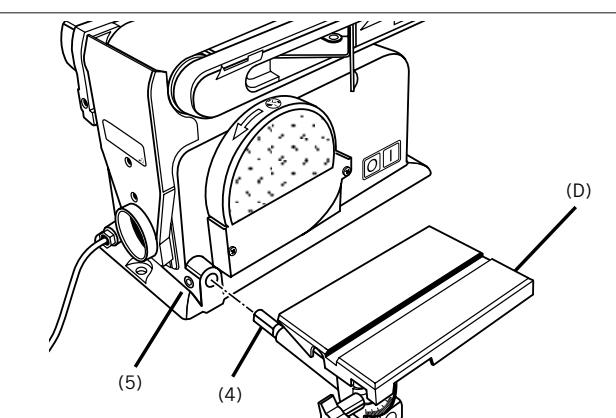


Fig. 7

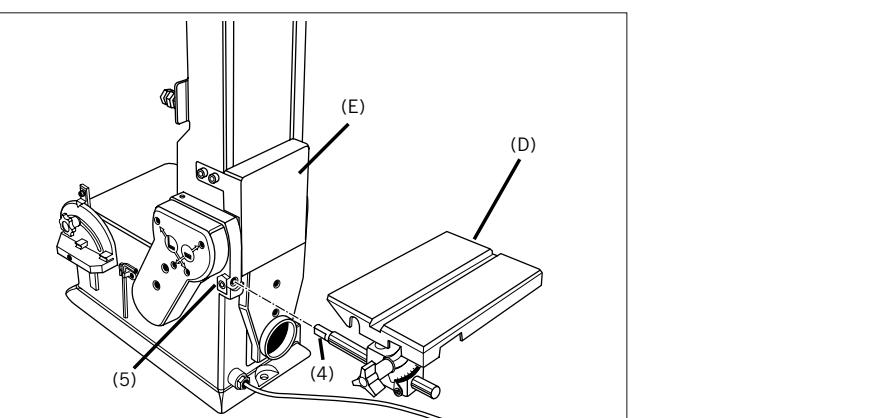


Fig. 8

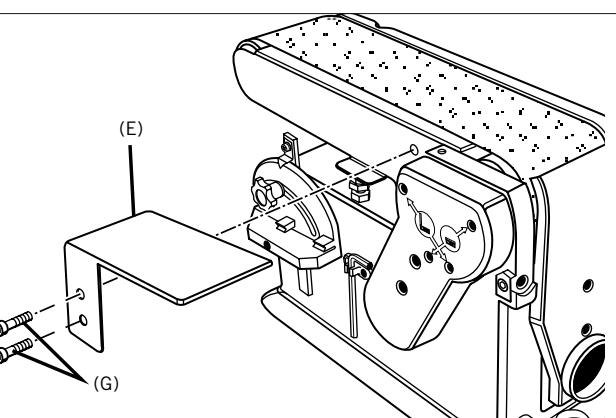


Fig. 9

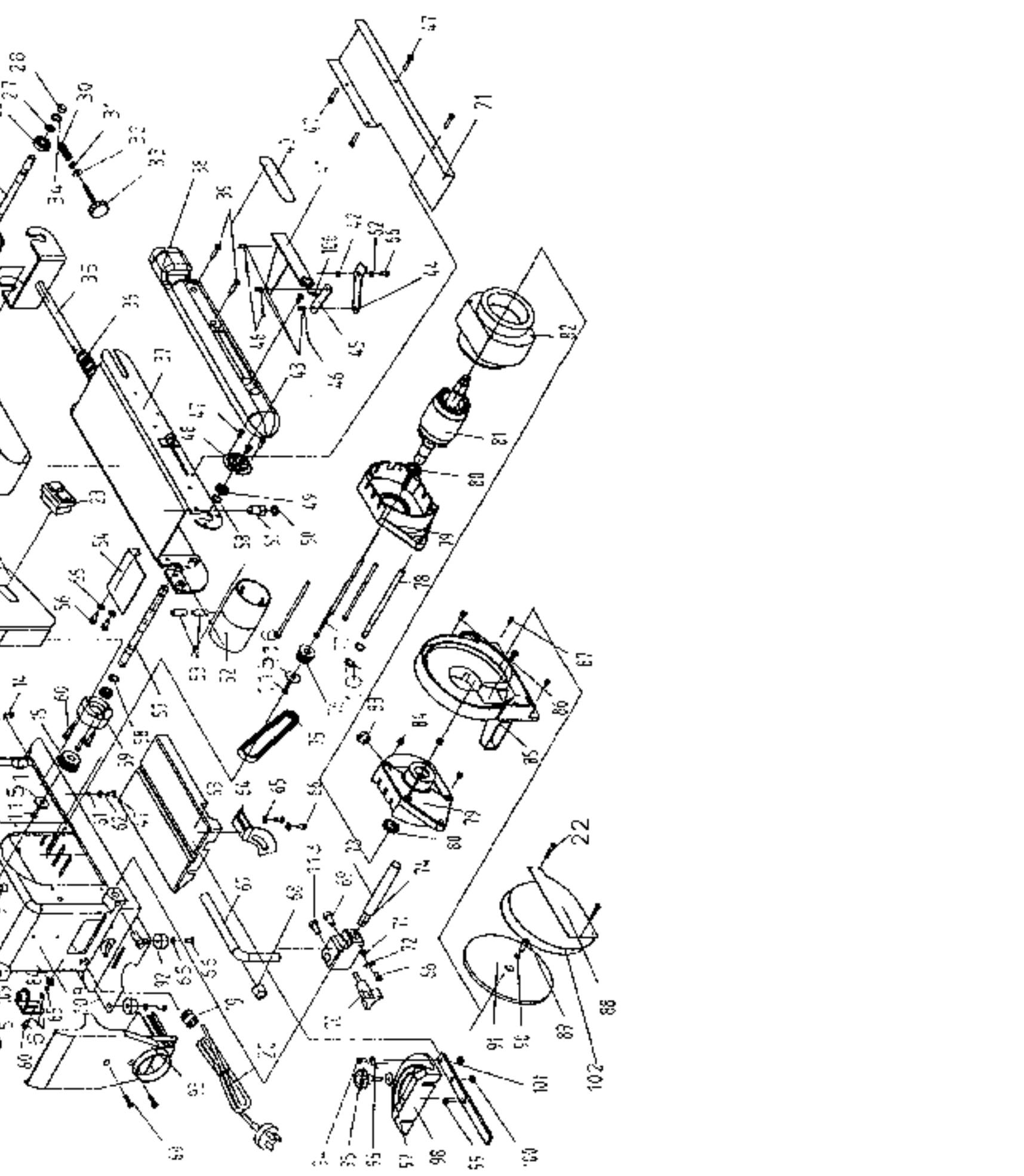
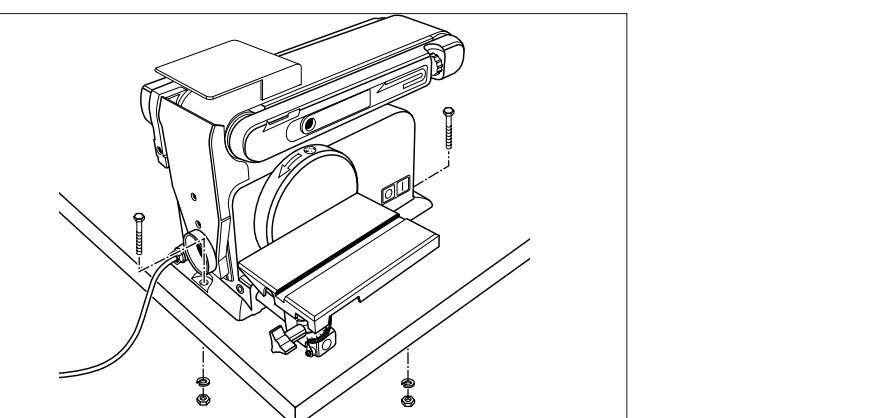


Fig. 10

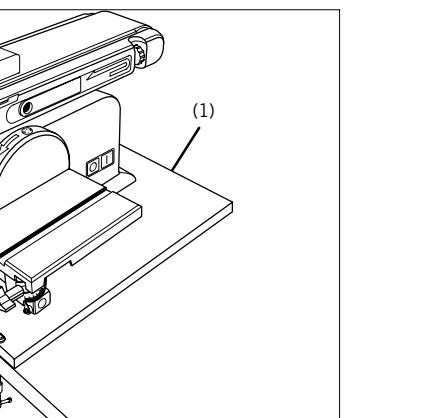


Fig. 11

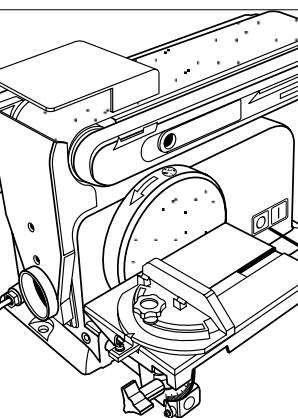


Fig. 12

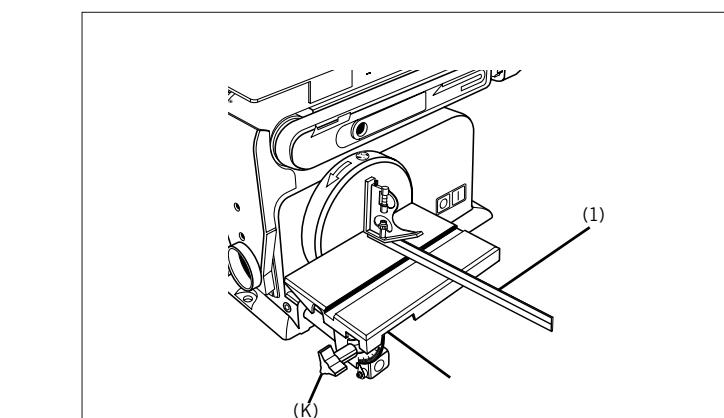


Fig. 13

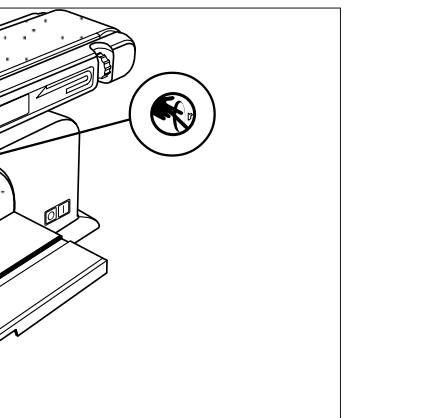


Fig. 14

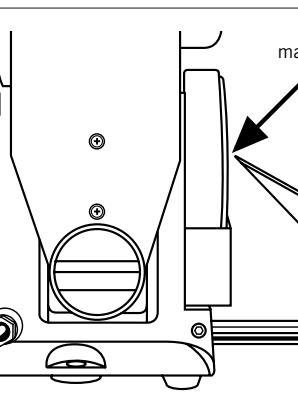


Fig. 15

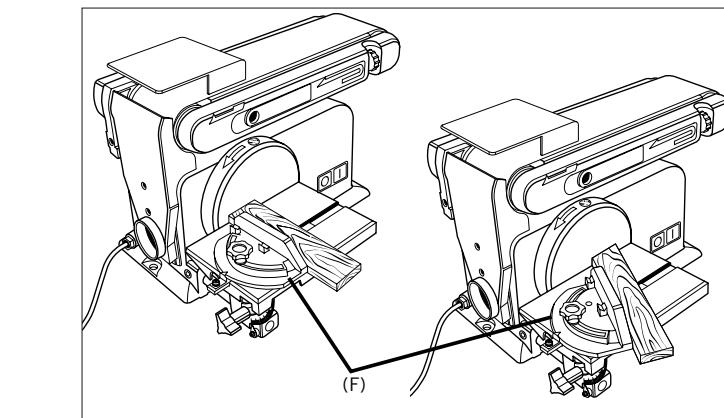


Fig. 16

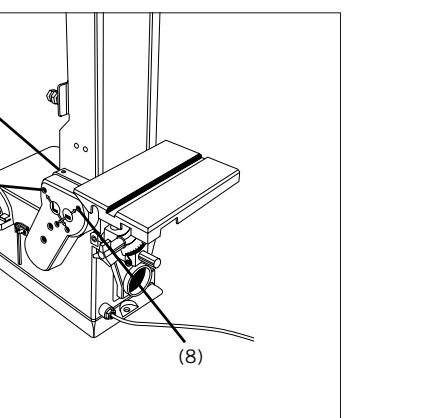


Fig. 17

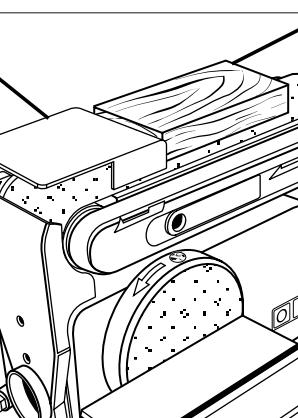


Fig. 18

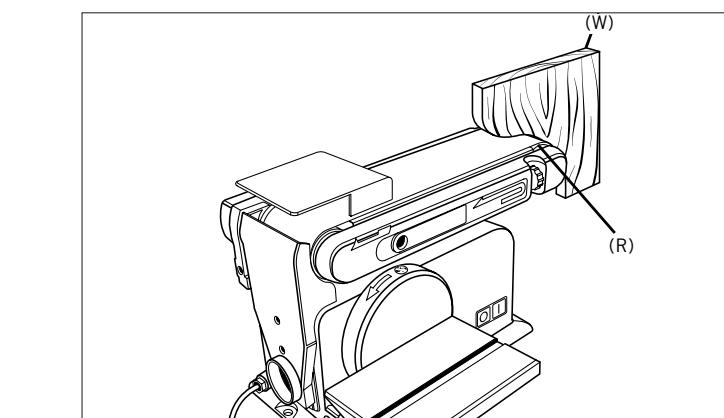


Fig. 19

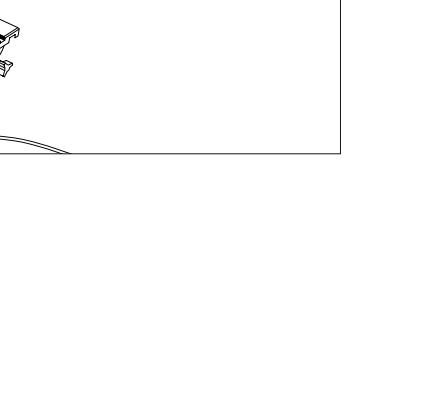
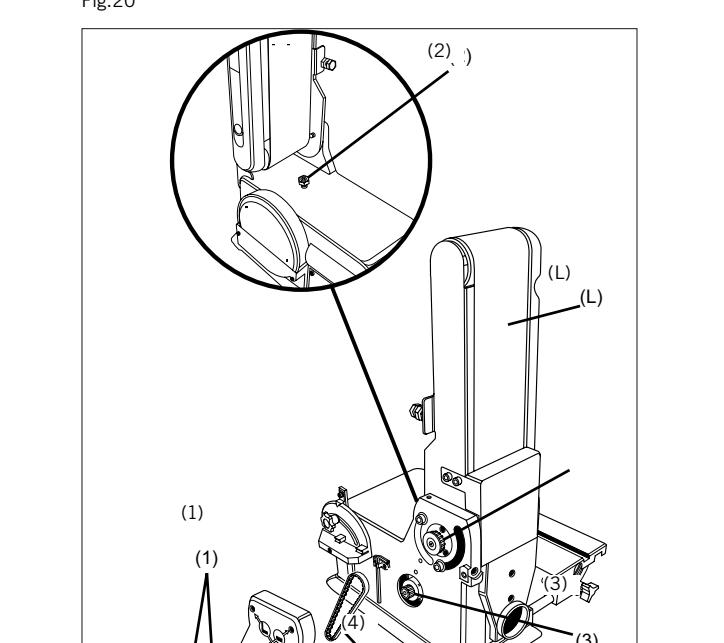


Fig. 20



## Hersteller:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen Maschine.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Wir empfehlen Ihnen:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch.

Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine aufbewahren. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

## Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem scheppach-Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

## bts 800

### Lieferumfang

Band- und Scheibenschleifmaschine  
Schleifscheibe  
Schleifscheibenschutz  
Beipackbeutel  
Arbeitstisch  
Schleifstütze  
Gehrungslehre  
Sechskantstiftschlüssel SW 6  
Bedienungsanweisung

### Technische Daten

Baumaße LxBxH mm	475/365/325
Ø Scheibe mm	152,4
Umdrehungen der Scheibe 1/min.	2850
Schleifband Abmessungen mm	100 x 914
Schleifband Geschwindigkeit m/s	7,25
Schrägstellung	0° – 90°
Tischabmessung mm	215 x 146
Schrägstellung Tisch	0°-45°
Gewicht kg	21,5
Antrieb	
Motor V/Hz	230–240/50
Aufnahmleistung P1 W	370

Technische Änderungen vorbehalten!

## Ausstattung

**Schleifscheibe:** Eine runde Schleifscheibe, die seitlich an der Schleifmaschine angebracht ist.

**Einstellknopf:** Der Einstellknopf hilft beim Zentrieren des Schleifbands.

**Arbeitsstütze:** Die Werkstückstütze stützt das Werkstück am Schleifband.

**Arbeitstisch:** Der robuste Arbeitstisch sorgt für eine stabile Basis sowohl beim Band- wie auch beim Scheibenschleifen.

**Winkelmaß:** Der Arbeitstisch ist mit einem Winkelmaß ausgestattet, das eine genaue schräge Einstellung des Arbeitstisches bis 45° ermöglicht.

**Bandspanner:** Der Band-Spannhebel spannt/entspannt das Schleifband beim Schleifband-Wechsel.

**Horizontale und vertikale Positionslöcher:** Die horizontalen und vertikalen Positionslöcher ermöglichen den Wechsel der Lage des Schleifbands.

**Schleifband:** Das Schleifband kann sowohl horizontal als auch vertikal verwendet werden, um verschiedenen Anforderungen (bezüglich Material und Werkstück-Größe) gerecht zu werden.



In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

## ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

**WARNUNG:** Wenn Sie Elektrowerkzeuge verwenden, sollten Sie die nachstehenden grundlegenden Sicherheitsvorkeh-

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přizívají na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!